

Distr.
LIMITED

A/CONF.164/L.29
27 July 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ТРАНСЗОНАЛЬНЫМ РЫБНЫМ ЗАПАСАМ
И ЗАПАСАМ ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ
Нью-Йорк, 12-30 июля 1993 года

КОММЕНТАРИИ К СПРАВОЧНОМУ ПЕРЕЧНЮ ВОПРОСОВ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ
НА КОНФЕРЕНЦИИ, ПОДГОТОВЛЕННОМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ
(A/CONF.164/10)

(Представленные Постоянным представителем Соломоновых Островов
при Организации Объединенных Наций от имени стран - членов
Рыболовного агентства Южнотихоокеанского форума)

1. В связи с разделами II и III документа A/CONF.164/10 в комментариях стран - членов Рыболовного агентства Южнотихоокеанского форума (РАЮФ) рассматриваются, в частности, механизм сотрудничества между государствами в целях сохранения и рационального использования трансзональных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в открытом море и необходимость гибкого подхода к методам их использования.

2. Страны - члены Агентства могут согласиться с предложением относительно того, что государствам следует сотрудничать в деле сохранения и рационального использования трансзональных запасов рыб и запасов далеко мигрирующих рыб в открытом море. Необходимо четко осознать, что цель такого сотрудничества заключается в согласовании мер по сохранению и рациональному использованию запасов конкретных видов рыб в открытом море. Однако страны - члены Агентства считают также необходимым признать неэффективность сотрудничества в рамках существующих региональных и международных рыболовных комиссий в деле рационального использования и сохранения ресурсов открытого моря, особенно запасов трансзональных и далеко мигрирующих видов, а также в деле решения важных вопросов, связанных с рыболовством в открытом море.

3. Неудачи в работе этих органов объясняются, в частности, следующими причинами:

a) отсутствие достаточно полных информационных баз, используемых при принятии решений;

b) невыполнение сторонами своих обязательств по предоставлению данных, проведению исследований и т.д.;

c) различия в возможностях сторон собирать и анализировать данные, в результате чего в научных дискуссиях доминирует одна или две стороны;

d) неспособность членов договориться о рекомендуемых учеными важных мерах по сохранению ресурсов;

e) неучастие в режиме основных рыбопромысловых государств;

f) различие интересов прибрежных государств и государств, занимающихся экспедиционным рыболовством;

g) доминирование развитых стран над развивающимися странами;

h) слабое выполнение согласованных мер по рациональному использованию ресурсов;

i) провал попыток привести организационные рамки в соответствие с географическими и экономическими условиями каждого региона;

j) отсутствие у сторон обязательств по принятию мер предосторожности при использовании ресурсов.

4. Любая оценка недостатков существующих органов по управлению рыболовством должна сопровождаться изложением руководящих принципов повышения эффективности их работы. Органы по управлению рыболовством существуют в нескольких сферах рыбного промысла, которые переживают сейчас тяжелые времена. Нам необходимо внимательно и честно взглянуть на те причины, которые мешают существующим учреждениям определить изменения, необходимые для успешного сохранения и рационального использования ресурсов открытого моря. Органы по управлению рыболовством должны нести ответственность за состояние тех ресурсов, на которые распространяется их компетенция. Государства должны быть готовы внести необходимые изменения в мандат и процесс принятия решений, с тем чтобы повысить эффективность рационального использования этих ресурсов.

5. Призывать к созданию новых учреждений бесполезно до тех пор, пока не будут рассмотрены проблемы, объясняющие неудачи в работе существующих органов. Очевидно, что для достижения прогресса в деле сохранения и рационального использования рыбных запасов открытого моря необходимо внести изменения в процесс принятия решений, мандат и структуры. Нам необходимо гибко подойти к определению формы, процесса принятия

/...

решений, роли членов и характера участия в таких органах с учетом конкретных региональных особенностей.

6. В этой связи члены РАЮФ выражают согласие с тем, что участие в какой-либо региональной или субрегиональной рыбопромысловой организации является лишь одним методом выполнения обязательства сотрудничать в деле сохранения и рационального использования рыбных запасов. Существующие региональные механизмы, политику и развитие методов работы следует рассматривать в качестве начального этапа деятельности по рассмотрению вопросов, связанных с использованием рыбных запасов открытого моря. Вместе с тем необходимо расширять сотрудничество в области разработки и применения эффективных режимов использования ресурсов открытого моря. Подобные режимы должны основываться на надлежащих научных, экономических и социальных разработках и предусматривать эффективные меры в области контроля и принуждения.

A/CONF.164/L.29
Russian
Page 4

/...